



# URANTIA-SÄÄTIÖN NETTIUUTISET

Tässä numerossa:

<i>Haastekampanja 2009</i>	1
<i>Jeesus ja Ganid</i>	1
<i>Johtokunnan lokakuun kokouksen päätöksiä</i>	2
<i>Lahjoitukset kirjastoille</i>	4
<i>Kun Britannia kohtasi Bretagnen</i>	5
<i>Valoa tuova putki</i>	6
<i>Le Livre d'Urantian audioversio</i>	7
<i>Das Urantia Buch Münchenissä</i>	7
<i>IT-eksperttien tapaaminen</i>	8

## URANTIA-SÄÄTIÖN HAASTEKAMPANJA 2009

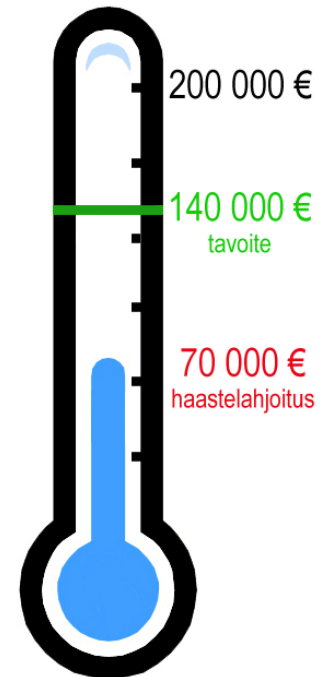
*Jay Peregrine, toimeenpaneva johtaja, Urantia-säätiö, Illinois, USA*

Viisi *Urantia-kirjan* lukijaa on suostunut lahjoittamaan yhteensä 105 000 dollaria (70 000 €) Urantia-säätiölle, mikäli pystymme vuoden loppuun mennessä keräämään yhtä suuren summan lahjoituksia. Auttaisitko meitä vastaamaan haasteeseen?

Vuonna 2010 Urantia-säätiö painattaa puolan-, ruotsin-, eestin- ja unkarinkieliset käännökset ja ottaa uusintapainoksen espanjannoksesta ja portugalinnoksesta; säätiön verkkosivujen uudistus- ja kohennustyö jatkuu; historiallinen toimistorakennus Diversey 533:ssa kaipaa kunnossapitoa ja korjauksia; kirjan levitykseen

Euroopassa kiinnitetään erityistä huomiota ja Internetin *Urantia-kirja*-koulua uudistetaan niin ikään.

Auttaisitko meitä varmistamaan säätiön työn jatkumisen vuonna 2010? Lähtösumman lahjoittaneet kaksinkertaistavat lahjoituksesi (70 000 euroon saakka), mikäli lahjoituksesi saapuu joulukuun 31. päivään 2009 mennessä. Lähettäisitkö lahjoituksesi ystävällisesti jo tänään tilille 800012-70160873, Urantia-säätiö.



## JEEBUS JA GANID

*Mo Siegel, presidentti, Urantia-säätiö, Colorado, USA*

Olimme, vaimoni Jen ja minä, muutaman viime vuoden aikana suunnitelleet erikoismatkaa 60-vuotissyntymäpäiväkseni. Päätimme seurata osittain matkaa, jonka Jeesus teki intialaisnuorukaisen Ganidin ja tämän isän Gonodin kanssa 26.4.22 - 10.12.23. Paitsi, että kävimme monissa heidän Välimeren-retkensä kohteissa, vierailimme myös Jerusalemissa ja Galileassa.

Odotustemme mukaisesti käynnit Jerusalemissa ja Galileassa tuntuivat erittäin merkityksellisiltä. Kahlasimme Galileanmeressä ja seisoiimme

Betsaidassa kohdassa, jossa Mestari muun muassa ruokki 5000

ihmistä ja asetti virkaansa evankelistat ja naisten ryhmän. Kiertelimme mäenrinnettä, jossa Mestari esitti virkaanasettajaissaarnansa, vaeltelimme hänen lapsuudenkotinsa kukkuloilla Nasaretissa. Tuntui ajoittain kuin unelta nähdä paikat, joissa Nebadonin Mikael vietti maista elämänsä Jeesus Nasaretilaisena. Käydessämme eri paikoissa Israelissa luimme kohtia iPodistani, jolle olin ladannut *Urantia-kirjan* iTunes-sovelluskaupasta. Oppaamme pani lopulta sivuun Uuden testamentinsa ja kuunteli, kun

luimme sävähdyttäviä kertomuksia ja eloisa yksityiskohtia hänen "iPod-Raamatuksi" kutsumastaan laitteesta.

Jo ennen makaamme Jen ja minä tiesimme, että Israelissa viettämämme aika tekisi syvän vaikutuksen Jeesuksen elämän ymmärtämiseemme. Emme kuitenkaan osanneet odottaa, että käynnit Egyptin Aleksandriassa ja Kyproksella osoittautuisivat niin suurenmoisiksi oppimiskokemuksiksi kuin ne sitten osoittautuivat. Vaikka käynnit Ateenassa, Rodoksella ja Italiassa olivatkin mielenkiintoisia, vasta silloin, kun seisoiimme maaperällä,



jossa Aleksandrian majakka ja kirjasto kerran sijaitsivat, aloimme todella ymmärtää, miksi Jeesus käytti matkaansa 19 kuukautta. Kävimme myöhemmin Kyproksella ja vaelsimme ylängöille, joilla Mestari vietti elämänsä viisi viikkoa. Juuri noilla kukkuloilla Jeesus ”taitavasti ja hellästi” hoivasi vakavasti sairastunutta Ganidia.

*Urantia-kirja sanoo, että [h]änen Välimeren eri puolille suuntautuneen matkansa todellinen tarkoitus oli oppia tuntemaan ihmiset. Tällä matkalla hän tuli hyvin läheisiin kosketuksiin satojen ihmissukukunnan edustajien kanssa. Hän kohtasi ja rakasti kaikenlaisia ihmisiä: rikkaita ja köyhiä, ylhäisiä ja alhaisia, mustia ja valkoisia, oppineita ja oppimattomia, sivistyneitä ja sivistymättömiä, eläimellisiä ja hengellisiä, uskonnollisia ja uskonnottomia, moraalisia ja moraalittomia [1423:3, 129:3.8].*

On tosiasia, että Jeesus vietti yli 550 elämänsä päivää matkustamalla kahden intialaisen ja heidän seurueensa mukana. Kuljeskellessamme Kyproksen karuilla vuorilla pohdiskelimme sitä, missä he

mahtoivat syödä ja nukkua Ganidin kolmiviikkoisen sairauden aikana. Loihdimme silmiemme eteen kuvan siitä, millaiselta tämän näyttämön on täytynyt näyttää muista maailmoista katsottuna: Nebadonin luoja hoivaamassa terveeksi tätä intialaispoikasta vuorenrinteellä keskellä ei-mitään. Minkälaisen rakkaudesta kertovan näytöksen se tarjosikaan kaikkien maailmojen nähdä!

Laskeutuessamme vuorilta meitä hymyilytti ajaessamme Kyproksen vuorensyrjää täplittävien kristillisten kirkkojen ohitse. Jonakin päivänä heitä ihastuttaa saada tietää, että se samainen Jeesus, josta he opettavat, vietti viikkoja heidän kukkuloillaan.

Palataksemme pikakelauksella nykyhetken Urantialle voin todeta, että elämme maailmassa, jossa vauhdikkaasti kasvava intialaisväestö on lukumäärältään yli 1,1 miljardia. Ei ole uskoakseni mikään sattuma, että Jeesus vietti yli puolitoista vuotta intialaisnuorukaisen ja hänen isänsä seurassa. Uskon, että jonakin päivänä Intian kansa tulee tietämään Jeesuksen



Mo ja Jen Siegel Jerusalemin laitamilla

kiertomatkasta roomalaisessa maailmassa kahden intialaisen mukana, ja tämä tieto on tuova toivoa miljoonille nälkäisille sieluille, jotka uskovat nykyään, että Jeesuksen opetukset on tarkoitettu vain länsimaille. Jeesus osoitti todellisen armeliasta huolenpitoa valitessaan matkakumppaneikseen Gonodin ja Ganidin.

Kirjoitan tätä artikkelia lentomatalla kotiin tältä ihanalta matkalta. Totuus on, että Jen ja minä lähdimme matkaan siksi, että halusin tuntea paremmin Nasaretin Jeesuksen ja siksi, että

halusin välttyä kaikelta siltä, mikä liittyy 60 vuoden iän saavuttamiseen. Kuusikymmenvuotispäivä sujui hienosti: bussista ei irronnut yksikään pyörä. Odottamatonta sen sijaan oli taas uuden aarteen löytäminen *Urantia-kirjasta*. Kun Mestari sanoi evankeliuminsa olevan rikkaille ja köyhille, juutalaisille ja ei-juutalaisille, miehille ja naisille ja kaikkien rotujen, kansakuntien ja uskontojen ihmisille, hän todisti rakkautensa hoivatessaan terveeksi vakavasti sairastuneen intialaispoikasen Kyproksen kukkuloilla.

## JOHTOKUNNAN LOKAKUUN 2009 KOKOUKSEN MERKITTÄVIMPIÄ PÄÄTÖKSIÄ

*Marilynn Kulieke, sihteeri,  
Urantia-säätiö, Illinois,  
Yhdysvallat*

### Johtokunnan jäsenet ja liittännäisjäsenet

Henk Mylanus Ranskan Bretagnesta valittiin Urantia-säätiön johtokunnan seitsemänneksi jäseneksi. Viimeksi kuluneen vuoden aikana Henk on palvellut johtokunnan liittännäisjäsenenä ja kirjaleivityksen hoitajana Euroopassa. Henk ja Claire Mylanuksen merkittävien ponnistelujen ansiosta *Urantia-kirjan* jakelujärjestelmä on Euroopassa astunut aimo askeleen eteenpäin.

Tri Ralph Zehr, Urantia-säätiön pitkäaikainen ystävä, on valittu johtokunnan liittännäisjäseneksi. Ralph toimii parhaillaan myös



Henk Mylanus

Internetin *Urantia-kirja*-koulun johtokunnassa ja on vuosien mittaan auttanut säätiötä monissa hankkeissa.

Lokakuun 2009 kokouksessa Claire Mylanus ja Irmeli Ivalo-Sjølie vetäytyivät johtokunnan liittännäisjäsenyydestä heidän kolmivuotiskautensa umpeuduttua. Kumpikin heistä vaikutti merkittäväällä tavalla Urantia-säätiön toimintaan, ja kaipaamme heitä yhä johtokunnan kokouksiin. Kiitollisina tiedämme heidän jatkavan työtään Urantia-ilmoituksen ja Urantia-säätiön hyväksi. Kiitämme Claireä ja Irmeliä heidän monivuotisesta rakkautensa tehdystä työstään.

### Kirjakomitea

Toimeenpaneva johtaja ja kirjakomitea suosittelivat seuraavanlaista painatusaikataulua vuosille 2010 ja 2011:

◆ Ensimmäinen neljännes 2010: englanninkielisen laitoksen ja



Tri Ralph Zehr

portugalinkielisen käännöksen uusintapainatus.

◆ Toinen neljännes 2010: ruotsinnoksen ja eestinnöksen ensimmäinen painatus ja espanjannöksen latinalais-

amerikkalaisen version uudelleenpainatus.

◆ Kolmas neljännes 2010: puolankielisen käännöksen ensimmäinen painatus.

◆ Neljäs neljännes 2010: espanjannoksen eurooppalaisen laitoksen toinen painos.

◆ Ensimmäinen neljännes 2011: unkarinnoksen ensimmäinen painos.

Tämän tuotantosuunnitelman myötä nousee painettujen käännösten määrä yhdeksästä kolmeentoista, mikä merkitsee 40 %:n lisäystä. Onnittelut käännöstoiminnan vastaavalle, kääntäjille, tuotantotiimille, säätiön toimistotiimille ja käännökset rahoittaneille lahjoittajille.

Kirjan jakelu Euroopassa edistyy. Henk Mylanus ja Jay Peregrine ovat löytäneet varastointi- ja jakelujärjestelmän, joka voi muutaman vuoden kuluessa helpostikin kaksin- jopa kolminkertaistaa kirjan saatavuuden Euroopan kirjakaupoissa.

#### Kääntämistä auttavan verkkosivun kehittäminen



Rogerio da Silva ja Georges Michelson-Dupont

Johtokunnan jäsen ja käännösvastaava Georges Michelson-Dupont ja Rogerio da Silva ovat kehittäneet kääntäjien hyväksi järjestelmää, joka netin avulla järjestelmällisesti parantaa käännösten laatua. Johtokunta antoi näille hankkeille tukensa ja hyväksyi ne.

#### Standardin mukainen viiteteksti

Koska *Urantia-säätiön säätiökirja* toteaa, että "johtokunnan ensisijainen velvollisuus on jatkuvasti varjella *Urantia-kirjan* tekstin koskemattomuutta", johtokunta asetti komitean, standarditekstikomitean, jonka tehtävänä oli tutkia kaikki vuoden 1955 jälkeen kirjaan tehdyt muutokset. Toivomuksena oli, että kumpikin kirjan nykyisistä julkaisijoista sopisi "oikeasta" tekstistä,

Saatuaan standarditekstikomitean suositukset johtokunta tutki niitä yhdentoista kuukauden ajan ja päätti lokakuun 2009 kokouksessa niiden hyväksymisestä. Tulevaisuudessa kaikissa *Urantia-säätiön* julkaisemisissa painetuissa ja digitaalisissa *Urantia-kirjan* englanninkielisissä versioissa on vain standardin mukainen teksti. Teksti on samalla "virallinen" teksti, josta kaikki *Urantia-säätiön* hyväksymät käännökset tehdään.

riitä pidettäessä lukua *Urantia-kirjan* tuotannosta.

On kehitelty uusi tekstiversioiden yksilöintinumero, joka ratkaisee lukemattomat sekä digitaalisten että fyysisten formaattien identifiointiongelmat. Kaikki *Urantia-säätiöstä* lähtöisin olevat tekstiversiot, olivatpa ne fyysisiä tai elektronisia, varustetaan tekstiversion identifiointinumerolla (TIN). Tällainen koodi sisällytetään

## Urantia-säätiön tekstiversioiden identifiointinumero (TIN)

UF-POR-001World-2007-1

tarkoittaa

Urantia-säätiö - portugalinno - yleismaailmallinen - 2007 - ensimmäinen laitos

merkitsisi sen "standardin mukaiseksi viitetekstiksi" ja kehittäisi kaikkia *Urantia-kirjan* nykyisiä ja tulevia julkaisijoita painattamaan vain standarditekstiä. Koska tekijänoikeudet eivät enää suojele *Urantia-kirjan* englanninkielistä laitosta, tällainen strategia suo maksimaalisen suojan ja "varjelee jatkuvasti *Urantia-kirjan* tekstin koskemattomuutta".

Standarditekstikomitea tutki kaikki muutokset, kuten virhelyönnit, formatointikysymykset, sisällysluettelossa esiintyvät virheet ja digitaalisessa mediassa käytettävän tekstiviittausjärjestelmän. Kaksi vuotta jatkuneen ahkeroinnin jälkeen komitea teki yksimielisen suosituksen englanninkielisen laitoksen standarditekstiksi.

Standarditekstikomitean työ tulee olemaan yksityiskohtia myöten nähtävillä *Urantia-säätiön* uusilla verkkosivuilla. Komitean mietintö on oleva läpinäkyvä historiallinen selostus aikaisemmin tehdyistä muutoksista komitean esittämine lopullisine suosituksineen. Verkkosivuilla julkaistaan myös historialliset selvitykset, kuten ne komitealle tehdyt muutosesitykset, jotka se hylkäsi.

#### Urantia säätiön tekstiversioiden identifiointinumero (TIN)

Menneinä vuosina *Urantia-säätiö* identifioi jokaisen *Urantia-kirjan* painoksen antamalla painokselle järjestysnumeron kirjan julkaisijasivulla: ensimmäinen painos 1955, toinen painos 1967, jne. Kyseinen yksilöintimenetelmä ei lukuisista käännöksistä, elektronisista ja internetversioista johtuen enää

kirjan kaikkiin elektronisiin versioihin ja se on nähtävillä kaikkien painettujen kirjojen julkaisijasivulla. Toiveenamme on, että kaikki netissä olevat kirjan versiot, ovat ne minkäkielisiä hyvänsä, ovat helposti identifiotavissa ja että vain viimeisin korjattu ja tarkistettu versio esiintyy kaikissa digitaalisissa medioissa.

#### Viimeisintä uutta verkkosivua

*Urantia-säätiön* uutta verkkosivustoa kehittävä tiimi esitteli nykyiseen sivustoon tehtyjä parannuksia. Uusi sivusto tarjoaa merkittäviä kohennuksia miltei kaikkiin nykyisen sivuston osiin. Muuan tärkeimmistä parannuksista tulee olemaan mahdollisuus tarjota täysimittaisia alisivustoja neljällätoista kielellä.

Vaikka tämän sivuston saaminen täyteen käyttövalmiuteensa vaatiikin vielä muutaman vuoden, tulette huomaamaan merkittäviä parannuksia jo muutaman kuukauden kuluessa. Pidämme teidät ajan tasalla sen suhteen, milloin uusi sivusto tehdään julkiseksi. Erityiset kiitokset niille yli 20 henkilölle, jotka auttavat uuden sivuston luomisessa.

### Dandelion Applicationsin esitys

Todd S., iPhone/iPodia varten suunnitellun *Urantia-kirja*-sovelluksen luoja, esitti johtokunnalle ainutlaatuisen tarinansa. Sovellus, jonka nimenä on "Iso sininen kirja" mahdollistaa sellaisten henkilöiden, joilla on iPhone tai iPod, ladata kirja omalle laitteelleen. Kirja on saatavilla useilla kielillä, ja se on kopioitu jo 71 maassa, sen jälkeen kun se yksitoista kuukautta sitten tuli saataville.



Todd S

Hämmästyttävää on, että kopiointien volyyymi ylitti kirjakauppamyynin kyseisten yhdentoista kuukauden aikana. Olemme selvästikin siirtyneet kirjalevityksessä uudelle aikakaudelle. Jos haluat nähdä sovelluksen, mene seuraavaan URL-osoitteeseen:

<http://itunes.apple.com/WebObjects/MZStore.woa/wa/viewSoftware?id=2984744908%mt=8>



## KIRJALAHJOITUKSET KIRJASTOILLE



Deborah Bowser, Indiana, USA

Toimituksen huomautus: *Monet yksityishenkilöt ja ryhmät ovat vuosien mittaan osallistuneet ohjelmiin, joiden puitteissa lahjoitetaan Urantia-kirjoja kirjastoille. Rva Bowser kertoo omista toimistaan Greater Lake Michigan Urantia Associationin lukijoiden tukiryhmän jäsenenä. Mikäli haluat lisätietoja kirjastolahjoituksista, ota yhteyttä Tamara Strumfeldiin*

osoitteessa [tamara@urantia.org](mailto:tamara@urantia.org)

Olen melko uusi *Urantia-kirjan* lukijayhteisössä. Löysin *Urantia-kirjan* toukokuussa 2008. Poikani syyskuussa 1994 tapahtuneen kuoleman jälkeen vaivuin elämäni syvimpään masennukseen, jota jatkui miltei kymmenen vuotta. Luovuin yrityksistäni ymmärtää, miksi niin kävi. En suinkaan syyttänyt Jumalaa lapseni menettämisestä. En vain löytänyt vastausta kysymykseeni. Ajelehdin elämän läpi hengellisessä unessa.

Lopulta havahtui siihen tosiasiaan, että minun piti löytää Jumala ymmärtääkseni elämästä ja kuolemasta edes jotakin. Aloin lukea kaikkea mahdollista hengellisluontoista; kaikki käsiini saama kelpasi. Äidilläni oli ollut *Urantia-kirja* kuudentoista vuoden ajan, muttei hän ollut sitä koskaan lukenut, sillä hän ei kyennyt sitä ymmärtämään. Unohdettuaan sen hyllyyn kaikiksi näiksi vuosiksi, se tulikin yhtäkkiä hänen mieleensä, ja hän antoi sen minulle. (Äiti

lukee nyt *Urantia-kirjaa* ja on mukana Internetin *Urantia-kirja*-koulussa. Olen siitä suuresti mielissäni!)

*Urantia-kirja* on muuttanut elämäni perin monella myönteisellä tavalla, ja sen sivujen kautta olen löytänyt vastaukset, jotka ovat palauttaneet hengellisen terveyteni ja tuoneet minulle rauhan. *Urantia-kirjan* opetuksiin uskovina me kaikki haemme keinoja levittääksemme samaa riumua, jonka itse olemme löytäneet. Kirjaa pitää levittää, jotta kaikki maailman ihmiset pääsisivät löytämään sen ja lukemaan sitä.

Yksi lukijoiden tukiryhmän päätavoitteista on kylvää maailmaan *Urantia-kirjoja* lahjoittamalla se niin moneen kirjastoon kuin mahdollista. Keskitymme Michiganin, Illinoisin, Indianan ja Wisconsinin kirjastoihin. Alkajaisiksi hankin internetistä

luettelon kaikista Indianan julkisista kirjastoista lähtien kirjaimesta D ja päätyen kirjaimen G. Muuan toinen ryhmän jäsen kävi läpi kirjaimet A:sta C:hen. Näin haltuuni tuli luettelo yli 30 kirjastosta, joihin tuli ottaa yhteyttä. Ennen yhteydenottoa tutkin jokaisen kirjaston nettisivulta, oliko siellä mahdollisesti jo *Urantia-kirjan* kappale. Ellei ollut, otin yhteyttä kirjaston aikuispalveluista vastaavaan henkilöön ja tarjosin hänelle ilmaiskappaletta sellaisin sopimuksin, että mikäli kirjasto päättäisi olla



hyväksymättä sitä kokoelmiinsa, se palautettaisiin. Ohjasin asianomaisen sen jälkeen Urantia-säätiön verkkosivuille, joilta löytyy yksityiskohtainen kirjan esittely. Jäin odottamaan vastausta, jonka pyysin lähettämään joko puhelimitse tai sähköpostitse.

Niistä Indianan 30 kirjastosta, joihin olin yhteydessä, yksitoista hyväksyi kirjan. Ponnistus vaati aikaa, mutta se kannatti. Jatkan työtäni kirjalahjoitusaralla ja suosittelen tätä työtappaa jokaiselle, jolla on aikaa ja varoja sen toteuttamiseen.

Satoa on runsaasti, mutta työmiehiä on vähän.

## KUN BRITANNIA KOHTASI BRETAGNEN



Noel Briens, Ade Awoyinka, Henk Mylanus, Tina Mosley, Christopher Mosley, Kristina Stoianova, Gary Rawlings

*Claire Mylanus, Bretagne, Ranska*

Yli kaksi kuukautta sitten, yhtenä lokakuuisena viikonloppuna joukko *Urantia-kirjan* englantilaislukijoita ylitti Englanninkanaalin (josta me Ranskassa sanomme, että se on "La Manche", suom. 'kahva' tai 'kaula') ja tuli kotiimme Bretagnessa liittyäkseen viikonlopun opintopiiriin kanssamme.

Bretagnelaistyylisessä kotitalossamme käy säännöllisesti hollantilaisryhmiä viikonloppuisin aiheen mukaan pidetyissä opintotilaisuuksissa, mutta tällä kertaa oli siis englantilaislukijoiden vuoro.

Ensimmäisen kerran tapasimme nämä englantilaislukijat

seitsemän vuotta sitten Ranskan Dourdanissa pidetyssä kansainvälisessä konferenssissa. Sitten tapasimme heidät viime huhtikuussa Espanjan Málagassa järjestetyssä kansainvälisessä konferenssissa. Tapasin siis toistamiseen Ade Awoyinkan, ja olimme yhtä mieltä sellaisesta, että olisi hyvä idea järjestää jotakin yhteistuumin. Muutamaa viikkoa myöhemmin sovimme päivämäärästä ja suunnittelimme koko tilaisuuden.

Englantilaistiimi päätti pitää vuosittaisen kesäkokouksensa kodissamme, ja heidän teemanaan oli "perhe". He ylittivät Kanaalin lautalla tai lentokoneella ja saapuivat Bretagnen Saint Maloon sovittuna perjantaina. Kotonamme tarjoamamme päivällisen jälkeen he vetäytyivät vierashuonemökkiimme lepäämään.

Seuraavana aamuna opiskelu alkoi. Englantilaisryhmän laatima ohjelma oli monipuolinen ja erittäin kiinnostava. Pääotsikot olivat: 1) Aatami ja Eeva, 2) Jeesus isä-veljenä Urantiolla, 3) Avioliitto ja perhe-elämä. Olin kutsunut mukaan kaksi englannintaitoista ranskalaislukijaa viikoittain kokoontuvasta opintoryhmästäme. Esitelmät olivat hyvin valmisteltuja, ja aikaa jäi runsaasti kommentteille ja keskustelulle. Me kaikki hyödyimme tiedon jakamisesta, aiheiden monipuolisuudesta ja pöydän ympärille kokoontuneiden

persoonallisuuksien moninaisuudesta.

Seuraavana päivänä eli sunnuntaina menimme Normandian Le Mont Saint Michelille. Sinne on kotoamme noin tunnin ajomatka. Se on yksi maailman salaperäisimmistä paikoista, ja siellä käy joka vuosi tuhansittain turisteja ja pyhiinvaeltajia. Nautittuamme kokonaisen päivän yhdessäolosta vieraamme palasivat Englantiin. Kokemus oli kaikin puolin ihastuttava. Vanhoja ystävyys-suhteita vahvistettiin ja uusia solmittiin. Sovimme toimivamme yhdessä taas lähitulevaisuudessa.

Urantia-ilmoituksen jakaminen maailmanlaajuisesti on kohottava ja väkevä kokemus. Kulttuuri- ja kielierot tuntuvat haihtuvan olemattomiin, kun ollaan Isän palveluksessa. Tällaisten tapaamisten dynamiikka on aivan uskomaton, ja kun ihmiset käyttävät hyvää tahtoaan toimiakseen yhdessä, voi tapahtua ja tapahtuu suuria asioita.



Le Mont Saint Michel

## VALOA TUOVA PUTKI



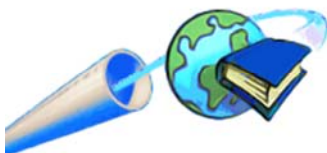
Michelle Klimesh, Kalifornia, USA

Toimituksen huomautus: *Valoa tuova putki* -projekti alkoi vuoden 2002 kesällä lähettää kirjoja Latinalaiseen Amerikkaan.

Projekti on vuosien kuluessa laajentunut lähetettyään yli 2000 kirjaa 66 maahan. Jos haluaisit lukea lisää tästä hankkeesta tai tukea sitä, käväise osoitteessa [http://urantiabook.org/admin\\_public/pipeline\\_what\\_is\\_it.htm](http://urantiabook.org/admin_public/pipeline_what_is_it.htm)

Palattuaan Etelä-Amerikan-matkaltaan vuonna 2002 Urantia Book Fellowshipin kansainvälisen komitean puheenjohtaja raportoi, että hän oli käynyt yhdessäkin opintoryhmässä, jossa seitsemänkymmentä lukijaa jakoi keskenään yksitoista *El libro de Urantian* kappaletta. Joissakin maissa kirjat olivat täysin saavuttamattomissa, toisissa taas yksi kirjan kopia saattoi maksaa 5 % keskimääräisestä vuosipalkasta.

Vuoden mittaan kävi ilmi, ettei hankkimismahdollisuuksien rajoissa olevien kirjojen tarve rajoittunut Latinalaiseen Amerikkaan. Noiden alkupäivien jälkeen *Valoa tuova putki* on lähettänyt 2 415 *Urantia*-kirjan kopiota kahdeksalla kielellä kuudenkymmenenkuuden maan lukijoille. Laajenemisestaan huolimatta Valoputken lähettämistä kirjoista 78 % on edelleen Urantia-säätiön espanjankielisiä käännöksiä.



*Valoa tuova putki* alkoi Jesusonian Foundationin ja Urantia Book Fellowshipin yhteishankkeena. Nyt se menestyy monien lujasti työtä tekevien ihmisten ansiosta. Heihin kuuluvat muun muassa Paula Thompson Fellowshipin toimistosta ja Tamara Strumfeld säätiön toimistosta. Nämä antaumukselliset naiset ovat kantapään kautta oppineet maailmanlaajuisen postijärjestelmän ongelmat ja vaikeiden tulliviranomaisten metkut.



Paula Thompson

Olisi valtava määrä tarinoita jaettavaksi kanssanne *Valoa tuovan putken* kautta kirjan saaneista. Muuan ranskalaismieskin oli kuukausien ajan etsiskellyt turhaan *Le Livre d'Urantian* kopiota, kunnes hän sattui istuutumaan Agustín Arellanon viereen metroasemalla Pariisissa. Agustínilla puolestaan sattui olemaan selkäreppussään kaksikin ranskannoksen kappaletta. Muuan nigeriläismies pitää opintoryhmää suuren puun alla pakolaisleirillä Nigeriassa. Emmekä koskaan unohda "pakana-Arnon" innostusta, jolla hän järkytti perheensä ja ystävänsä omaksuessaan uskonnon, siinä samassa kun hän luki lainaamaansa *The Urantia Bookin* kopiota.

Muutamana alkuvuoden jälkeen aloimme nähdä



Agustín Arellano

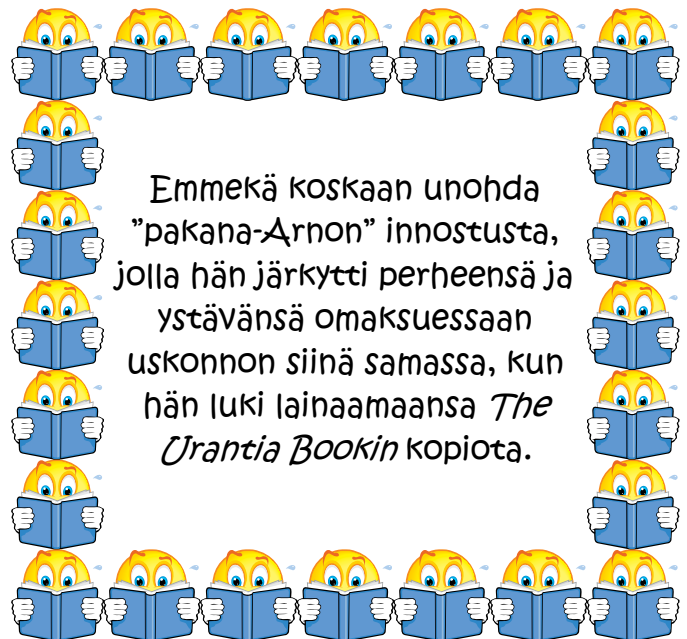
vuorovaikutusta. Valoputki lähetti kappaleen saksankielistä *Das Urantia Buchia* Costa Ricassa asuvalle naiselle. Kroatiaan lähetetyt kirjat levitti käsipelillä denveriläisen (USA) polkupyöräkorjaamon johtaja. Hänet oli Urantia-ilmoitukseen tutustuttanut muuan Yhdysvalloissa käymäsiltaan ollut mies Liettuasta. Saimme viime vuonna pyynnön Malediiveilta. Miten ihmeessä joku tuon pikkuruisen maan asukas oli saanut tietää *Valoa tuovasta putkesta*?

On ollut ilo ja oppimistilaisuus työskennellä Valoputken vapaaehtoisten kanssa kaikki

nämä monet vuodet. Tunnen syvää kiitollisuutta antelaille lahjoittajille, jotka mahdollistavat tämän hankkeen.



Tamara Strumfeld



## LE LIVRE D'URANTIAN AUDIOVERSIO



Richard Doré ja Colette Pelletier, Québec, Kanada

Monien vuosien ajan muuan antaumuksellinen *Le Livre d'Urantia* lukijoiden ryhmä on työskennellyt sisukkaasti saadakseen *Urantia-kirjan* ranskankielisen version audioformaattiin. Urantia-säätiön Québecin-toimisto tuki hanketta. Tekstin äänitteeksi lukijat valittiin heidän ranskankielisen ääntämyksensä selkeyden perusteella.

Korkealaatuinen ranskankielinen audioversio on nyt saatavilla, ja se on pakattu askiin, joka sisältää kaksi DVD:tä MP3-formaatissa. Ohessa on kirjanen, jossa on sisällysluettelo ja kunkin luvun kesto-aika. Ranskankielisen audioversion saa mistä hyvänsä Québecin kirjakaupasta sekä Québecin suurimpiin kuuluvan kirjakauppaketjun sivustolta [www.renaud-bray.com](http://www.renaud-bray.com) (kirjoita hakukohtaan "Urantia").

*Le Livre d'Urantia* audioformaatti tarjoaa monia etuja ranskankieliselle lukijakunnalle. Näkörajoitteiset voivat nyt löytää *Urantia-kirjassa* paljastetut yliveritaiset opetukset. Ne asiasta kiinnostuneet, joilla ei ole aikaa tai lukutaitoa, voivat nyt kuunnella opetuksia vähäistä keskittymistä vaativissa tilanteissa, kuten kävellessään, hölkätessään, kuntoillessaan tai matkustaessaan.

Audioversiosta vastuussa olevat quebeciläiset ansaitsevat



sisukkuudestaan, rakkaudella tehdystä palvelustaan ja epäitsekästä antaumuksestaan hurraan, sillä he ovat merkittäväällä tavalla auttaneet ranskankielistä lukijakuntaa.

## DAS URANTIA BUCH MÜNCHENISSÄ



Irmeli Ivalo-Sjölie, Helsinki, Suomi, ja Werner Sutter, Brittiläinen Kolumbia, Kanada

Koska emme olleet saksannoksen eli *Das Urantia Buchin* kanssa käyneet vielä Kaakkois-Saksassa, päätimme Wernerin kanssa osallistua Münchenin kirjamesuille 13.-15.11.2009. Aikaisempien kirjamesujen tavoin tämäkin oli erittäin antoisa kokemus. Ihmiset pysähtyivät

näyttelyosastollemme ja esittivät paljon kysymyksiä. Jotkut jopa ostivat kirjan.

Suuri uutuuksena oli saksankielinen *Urantia-kirjan* audioversio, joka on ensimmäinen käännöksestä tehty audiovaihtoehto. Sen tuotti Reinhard Schneider,

sveitsiläinen *Urantia-kirjan* lukija. Hän tuotti sen täysin omatoimisesti, ja olemme hänelle kaikki kiitollisia hänen suurenmoisesta työstään.

Seuraavaksi aiomme osallistua Zürichin messuille maaliskuussa 2010.



Reinhard Schneider, Irmeli Ivalo-Sjölie ja Werner Sutter

## IT-EKSPERTTIEN TAPAAMINEN

”Kokous tavoitteli yksinkertaisesti tehokasta ja tuloksellista digitaalajan mukaisten palvelujen maksimointia Urantia-ilmoituksen hyväksi.”



Mo Siegel

Urantia-säätiön johtokunnan lokakuun 2009 kokouksen päätyttyä Diversey Parkway 533:een kokoontui toinen antaumuksellisten lukijoiden ryhmä osallistuakseen informaatioteknologian (IT) eksperttien pyöreänpöydän keskusteluihin. Kokous kesti 24 tuntia, ja siihen osallistui kuusitoista lukijaa, jotka ovat aktiivisesti mukana luomassa *Urantia-kirjalle* ilmettä internetissä ja digitaalitekologian alueella.

Pyöreänpöydän keskusteluun osallistuneet IT-spesialistit tulivat paikalle selostamaan näkemyksiään parhaista käytänteistä, kokemuksiaan, strategioitaan ja uusia ideoitaan siitä, miten internet-teknologia saadaan palvelemaan *Urantia-kirjan* nykyistä ja potentiaalista lukijakuntaa. Ryhmä, johon kuului mm. neljä johtokunnan jäsentä, käytti aikansa keskustelemalla erilaisista strategisista IT/internet-vaihtoehdoista, jotka maksimoivat lukijoiden hyödyt, samalla kun ne

minimoivat päällekkäisyydet, liialliset kulut ja konfliktit. Kokous tavoitteli yksinkertaisesti tehokasta ja tuloksellista digitaalajan mukaisten palvelujen maksimointia Urantia-ilmoituksen hyväksi. Monikasvoinen ryhmämme työskenteli poikkeuksetta sopusoinnussa, ystävyyden ja antaumuksellisuuden ilmapiirissä korkeamman asian hyväksi.

3:s vuosikerta, numero 4, joulukuu 2009

Urantia Foundation  
533 Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
Yhdysvallat

Puhelin:  
+1 (773) 525 3319


Sähköposti: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

#### Nettiutisten tekijät:

Toimittajat: Marilyn Kulieke, Tamara Strumfeld, Richard Keeler

Kirjoittajat: Jay Peregrine, Mo Siegel, Marilyn Kulieke, Deborah Bowser, Claire Mylanus, Michelle Klimesh, Richard Doré, Colette Pelletier, Irmeli Ivalosjölie, Werner Sutter

Tuotanto: Truthbook.com

“Urantia,” “Urantian,” ja  ovat Urantia-säätiön rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tämä on Urantian@-julkaisu.

Verkossa  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)



### Mitä Jeesus opetti?

Hänen ylivertainen omintakeisuutensa ei johtanut häntä ylenkatsomaan edeltäjiensä ja aikalaistensa opetuksiin sisältyneitä totuuden helmiä. Ja se, mikä hänen opetuksissaan oli omintakeisinta, oli rakkauden ja armon korostaminen pelon ja uhraamisen sijasta.

*Urantia-kirja,*  
[1102:2, 100:7.5]